

# ***Raychem***

---

**EM2-MI  
EM2-CM  
EM4-CW**

**Installation Test Record  
Prüfprotokoll  
Procès-verbal de contrôle de l'installation  
Test rapport  
Registrazione prove di installazione  
Protokół kontrolny  
Протокол испытаний на месте установки**

---

<b>Project name</b> Projekt Projet Projekt Nome del progetto Nazwa projektu Название проекта	<b>Electrical contractor</b> Elektrofirma Electricien Elektrische installateur Appaltatore elettrico Wykonawca instalacji elektrycznej Поставщик электроэнергии	<b>Asphalt/Concrete contractor</b> Asphalt/Sandbett - Firma Installateur de l'asphalte/de la chape de béton Beton/Asfaltfirma Appaltatore calcestruzzo Wykonawca robót asfaltowych/betonowych Поставщик асфальта/бетона
<b>Circuit number</b> Heizkreis Nr. N° de circuit Stroomkring nr. Numero di circuito Numer obwodu Номер цепи	Responsible Verantwortlich Responsable Verantwoordelijke Responsabile Osoba odpowiedzialna Ответственный исполнитель	Responsible Verantwortlich Responsable Verantwoordelijke Responsabile Osoba odpowiedzialna Ответственный исполнитель

Product Type & Length Produkttyp und Länge Type de produit et Longueur Product Type en Lengte Tipo del prodotto e lunghezza Typ i długość wyrobu Тип и длина изделия EM_____ M	(Ω) Conductor resistance Leiterwiderstand Résistance du conducteur Geleiderweerstand Resistenza conduttore Rezystancja przewodu Сопротивление проводника	(MΩ) >100MΩ Insulation resistance Isolationswiderstand Résistance d'isole Isolatie-weerstand Resistenza d'isolamento Rezystancja izolacji Сопротивление изоляции (@ 500 Vdc - 2500 Vdc)	Signature electrical contractor Unterschrift Elektrofirma Signature de l'électricien Handtekening elektrische installateur Firma appaltatore elettrico Podpis wykonawcy instalacji elektrycznej Подпись поставщика электроэнергии	Date Datum Datum Data Date Data Дата
<b>Before starting the installation</b> Vor der Montage Avant la pose du ruban Voor de montage Prima dell'installazione Przed przystąpieniem do montażu Перед началом установки				
<b>After attaching heating cable</b> Nach der Montage Après la fixation du ruban Na de montage Dopo il fissaggio del cavo scaldante Po ułożeniu przewodu grzewczego После присоединения греющего кабеля				
<b>Before pour</b> Vor den Betonier-/Asphaltarbeiten Avant la coulée Voor het gieten Prima della colata Przed wykonaniem wylewki Перед укладкой				
<b>only for/nur für/seulement pour/alleen voor/solamente per/dotyczy tylko/ только для: EM2-MI</b> <b>Asphalt temperature:</b> °C Asphalttemperatur: Temp. de l'asphalte: Asfalttemperatuur: Temperatura asfaltu: Температура асфальта:			Signature asphalt contractor Unterschrift Asphaltfirma Signature de l'installateur de asphalte Handtekening asfaltfirma Firma appaltatore calcestruzzo Podpis wykonawcy robót asfaltowych Подпись поставщика асфальта	
<b>After pour</b> Nach Abschluß der Betonier-/Asphaltarbeiten Après la coulée Na het gieten Dopo la colata Po wykonaniu wylewki После укладки				
<b>After supplementary works</b> Nach zusätzlichen Arbeiten Après les retouches sur la chape Na de bijkomende werken Dopo una lavorazione supplementare Po zakończeniu prac dodatkowych После выполнения дополнительных работ				
<b>Before energising</b> Vor der ersten Inbetriebnahme Avant la mise sous tension Voor de eerste inbedrijfstelling Prima di energizzare Przed uruchomieniem Перед подачей электроэнергии				

**België / Belgique**

Tyco Thermal Controls  
Staatsbaan 4A  
3210 Lubbeek  
Tel. 016 21 35 02  
Fax 016 21 36 04

**Česká Republika**

Raychem HTS s.r.o.  
Novodvorská 82  
14200 Praha 4  
Tel. 241 009 215  
Fax 241 009 219

**Danmark**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Fløjelbergsgatan 20B  
SE-431 37 Mölndal  
Tel. 70 11 04 00  
Fax 70 11 04 01

**Deutschland**

Tyco Thermal Controls GmbH  
Englerstraße 11  
69126 Heidelberg  
Tel. 0800 1818205  
Fax 0800 1818204

**France**

Tyco Thermal Controls SA  
B.P. 90738  
95004 Cergy-Pontoise Cedex  
Tél. 0800 906045  
Fax 0800 906003

**España**

Tyco Thermal Controls N.V.  
Ctra. De la Coruña, km. 23,500  
Edificio ECU I  
28290 Las Rozas  
Madrid  
Tel. (34) 902 125 307  
Fax (34) 91 640 29 90

**Italia**

Tyco Electronics Raychem SPA  
Centro Direzionale Milanofiori  
Palazzo E5  
20090 Assago, Milano  
Tel. 57 57 61  
Fax 57 57 6201

**Lietuva/Latvija/Eesti**

Tyco Thermal Controls BV Atstovybe  
Smolensko g. 6  
3210 LT Vilnius  
Tel. +370 5 2136633  
Fax +370 5 2330084

**Nederland**

Tyco Thermal Controls b.v.  
Van Heuven Goedhartlaan 121  
1181 KK Amstelveen  
Tel. 0800 0224978  
Fax 0800 0224993

**Norge**

Tyco Thermal Controls Norway AS  
Postboks 6076 - Etterstad  
0601 Oslo  
Tel. 66 81 79 90  
Fax 66 80 83 92

**Österreich**

Tyco Thermal Controls  
Office Wien  
Brown-Boveri Strasse 6/14  
2351 Wiener Neudorf  
Tel. 0 22 36 86 00 77  
Fax 0 22 36 86 00 77-5

**Polska**

Tyco Thermal Controls Polska Sp. z o.o.  
ul. Cybernetyki 19  
02-677 Warszawa  
Tel. 0800 800 114  
Fax 0800 800 115

**Schweiz / Suisse**

Tyco Thermal Controls N.V.  
Office Baar  
Haldenstrasse 5  
Postfach 2724  
6342 Baar  
Tel. 041 766 30 80  
Fax 041 766 30 81

**Suomi**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Fløjelbergsgatan 20B  
SE-431 37 Mölndal  
Puh. 0800 11 67 99  
Telekopio 0800 11 86 74

**Sverige**

Tyco Thermal Controls Nordic AB  
Fløjelbergsgatan 20B  
SE-431 37 Mölndal  
Tel. 020-210 100  
Fax 031-335 58 99

**United Kingdom**

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd  
3 Rutherford Road,  
Stephenson Industrial Estate  
Washington, Tyne & Wear  
NE37 3HX  
Tel. 0800 969013  
Fax: 0800 968624

**РОССИЯ и другие страны СНГ**

000 «Тайко Термал Контролс»  
Россия, 127081, Москва  
пр. Дежнева 29/1  
Тел. 7(495) 508 99 75  
Факс 7(495) 508 99 74

**tyco***Thermal Controls*

Raychem is a trademark of Tyco Thermal Controls.

[www.tycothermal.com](http://www.tycothermal.com)

Remove product identification label from cable and affix here  
Entfernen Sie das Produktetikett vom Kabel und befestigen Sie es hier  
Retirer l'étiquette d'identification du câble et l'apposer ici  
Gelieve het product identificatie label van de kabel te verwijderen en hier aan te brengen  
Rimuovere dal cavo l'etichetta di identificazione prodotto ed attaccarla qui  
Zdjąć naklejkę informacyjną z przewodu i przykleić tutaj  
Снимите идентификационную наклейку с кабеля и закрепите здесь.

